



# dampfbahn furka bergstrecke

Verein Furka-Bergstrecke

2023/2



aargau  
bern

sektion snachrichten

## Adressen der VFB-Sektion Aargau

### Verein Furka-Bergstrecke, Sektion Aargau

Rohrerstrasse 118, 5000 Aarau  
vfb-aargau@dfb.ch

### Bankverbindungen

Credit Suisse, 5001 Aarau  
Konto 853116-61  
IBAN CH68 0483 5085 3116 6100 0  
Clearing-Nr. 4835 / BIC/SWIFT: CRESCHZ80A

### Präsident

Kurt Gross  
Aspmetgraben 8, 4312 Magden  
061 841 21 60                      079 415 32 10  
vfb-aargau.praesident@dfb.ch

### Vizepräsident, Events

Leo Müller  
Bürlimattweg 11, 5033 Buchs AG  
062 822 12 85                      079 483 88 25  
vfb-aargau.vizepraesident@dfb.ch  
vfb-aargau.events@dfb.ch

### Finanzen

Urs Hasler  
Ahornweg 39, 5024 Küttigen  
062 827 11 54                      076 405 48 88  
vfb-aargau.kasse@dfb.ch

### Sekretariat

Rosmarie Hirzel  
Ausserdorfstrasse 48, 5603 Staufien  
062 891 74 58                      079 652 46 27  
vfb-aargau.sekretariat@dfb.ch

### Werbung und Souvenirs

Harald Salzmann  
Alte Bremgartenstrasse 26a, 8965 Berikon  
056 633 78 39                      076 393 78 39  
vfb-aargau.werbung@dfb.ch

### Wagenwerkstatt Aarau

Rohrerstrasse 118, 5000 Aarau  
079 645 28 54  
werkstatt.aarau@dfb.ch

### PostFinance

Konto 50-70149-3  
IBAN CH94 0900 0000 5007 0149 3  
BIC POFICHBEXXX

### Kommunikation

Heinz Unterweger  
Bachstrasse 49 B, 5034 Suhr  
062 546 05 39  
vfb-aargau.kommunikation@dfb.ch

### Leiter Wagenwerkstatt

Werner Beer  
Gartenweg 8, 5034 Suhr  
062 842 35 66                      079 645 28 54  
werkstatt.aarau.leiter@dfb.ch

### Arbeitseinsätze Furka

Jean Claude Zimmerli  
Milchgasse 17, 5000 Aarau  
062 823 44 34                      079 475 31 18  
vfb-aargau.einsatzfurka@dfb.ch

### Reisen

Heidi Schmid  
Dorfstrasse 31, 4612 Wangen bei Olten  
062 212 38 18                      079 779 03 49  
vfb-aargau.reisen@dfb.ch

**www.dfb.ch → Verein Furka-Bergstrecke → Sektion Aargau**  
**www.vfb-aargau.ch**

## Impressum

### Herausgeber/Verlag

VFB Verein Furka-Bergstrecke  
 www.dfb.ch/verein  
 DFB Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG  
 www.dfb.ch/ag  
 SFB Stiftung Furka-Bergstrecke  
 www.dfb.ch/stiftung  
 Mitteilungsblatt für die Sektionsmitglieder  
 Aargau und Bern

### Redaktion

Sektionsnachrichten Aargau:  
 Heinz Unterweger, heinz.unterweger@dfb.ch  
 Sektionsnachrichten Bern:  
 Julian Witschi, julian.witschi@dfb.ch

### Herstellung, Druck

ZT Medien AG  
 4800 Zofingen

### Auflage

1750 Exemplare

### Adressänderungen

VFB Verein Furka-Bergstrecke  
 CH-3999 Oberwald  
 vfb.mitgliederservice@dfb.ch

### Erscheinungsdaten

Mitte Februar, Anfang Juni, Ende August, Mitte  
 November

Die „Sektionsnachrichten“ sind eine Beilage zu  
 einem Teil der Auflage des  
 „Dampf an der Furka“. Sie sind im Abonne-  
 mentspreis inbegriffen.

### Redaktionsschluss Ausgabe 3/2023

10. September 2023

### Inseratenpreise

1/1 Seite CHF 215.-  
 1/2 Seite CHF 135.- (Rückseite)  
 1/2 Seite CHF 110.-  
 1/3 Seite CHF 85.-  
 1/4 Seite CHF 70.-  
 Kleininserate:  
 CHF 1.– pro 1 mm 1 Spalte breit

## Inhalt

### Sektion Aargau

Adressen der VFB-Sektion Aargau	2
Agenda	4
Editorial	5
Vor 25 Jahren...	6
Bericht Generalversammlung 2023	7
Mitgliederbarometer	8
Schlussbericht B 4231	9
Fortschrittsbericht AB 4463	10
Tag der offenen Wagenwerkstatt 2023	12
Gesucht: Verstärkung Küchenteam	16
Mitarbeit auf der Bergstrecke	17
Furka-Sommerfahrt	17
Anmeldetalons Aargau	Heftmitte

### Sektion Bern

Furka-Bern-Info	19
Editorial, Agenda	20
Bericht Hauptversammlung 2023	21
Renovation Lokremise Realp	24
Bauwochen Sektion Bern	25
Sektionsreise August 2023	
Gartenbahn Staufen	26
Anmeldetalons Bern	Heftmitte

### Titelbild

*Sektionspräsident Kurt Gross begrüsst  
 die Gäste am Tag der offenen Wagen-  
 werkstatt*

*Bild Heinz Unterweger*

## Agenda

Siehe auch [www.vfb-aargau.ch](http://www.vfb-aargau.ch)

### Wagenwerkstatt

In der Wagenwerkstatt wird aktuell an der Revision des Personenwagens AB 4463 gearbeitet.

**Für weitere** Informationen:

Telefon 079 645 28 54

und [www.vfb-aargau.ch](http://www.vfb-aargau.ch) „Aktuelles“

**Für Besuche in der Wagenwerkstatt** ist

vorgängiger telefonischer Kontakt

Telefon 079 645 28 54 erforderlich.

Besucherguppen kontaktieren den Eventmanager (S2).

### Arbeitseinsätze 2023 an der Furka-Bergstrecke

2. Arbeitswoche 11.—16. Juni 2023

3. Arbeitswoche 6.—11. August 2023

4. Arbeitswoche 1.—6. Oktober 2023

### Reisen

#### Furka-Eröffnungsfahrt

Samstag, 1. Juli 2023

Programm und Anmeldetalon siehe Heft1/2023

#### Furka-Sommerfahrt

Samstag, 19. August 2023

Programm Seite 17, Anmeldetalon in Heftmitte

#### Sektionsreise

21. Oktober 2023

Die Detailprogramme werden rechtzeitig in den Sektionsnachrichten und auf der Homepage bekanntgegeben.

### Werbung

#### Rail Days Luzern

(Zuständig DFBAG)

Freitag 16.—Sonntag 18. Juni 2023

#### DFB Jubiläum Realp-Furka

Freitag 25.—Samstag 26. August 2023

#### Baden Bahnhofplatz

Samstag, 9. September 2023

#### Winzermarkt Döttingen

Samstag 30. September 2023

### Werben auch Sie für die Dampfbahn Furka-Bergstrecke!

- Für eine Fahrt mit der Bahn
- Für eine Mitgliedschaft im Verein
- Für Mitarbeit am Berg oder in der Wagenwerkstatt
- Für finanzielle Unterstützung

## Editorial

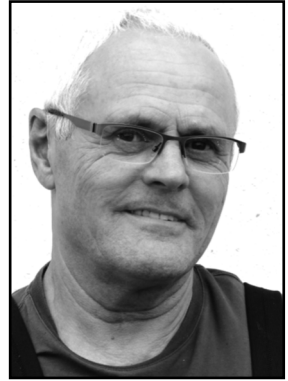
### Vereinsanlass? Gruppenbesuch? Clubausflug? Bahn-Fans?

Alljährlich besuchen etliche Gruppen, Vereine und Clubs unsere Wagenwerkstatt in Aarau. Es scheint sich herumgesprochen zu haben, dass wir in unseren Hallen für interessierte Bahn-Fans einiges zu bieten haben. Das ist so, hat sich doch die Wagenwerkstatt seit der Gründung 1994 zum Kompetenzzentrum für die Revision und den Wiederaufbau historischer Bahnwagen für die Dampfbahn Furka-Bergstrecke entwickelt.

Die meist über 100-jährigen Wagen der Furka-Dampfbahn werden nach einem festgelegten Revisionszyklus per Spezialtransport von Realp nach Aarau gebracht, wo sie fachgerecht durch die über 60 freiwilligen Mitarbeiter wieder für die anspruchsvolle Bergstrecke betriebsbereit gemacht werden. Das dauert je nach Aufwand ein bis zwei Jahre. Länger dauert der Neubau eines Wagenkastens nach Originalplänen auf ein bestehendes (revidiertes) Chassis. Jeweils am Dienstag und Donnerstag wird an ein bis zwei Wagen in der Werkstatt gearbeitet.

Unsere freiwilligen Mitarbeitenden repräsentieren ein breites Berufsspektrum, was für die aufwändigen Arbeiten sehr hilfreich ist. Eine gut eingerichtete Schreinerei, eine mechanische Werkstatt mit allen notwendigen Einrichtungen und eine Montagehalle stehen uns

zur Verfügung. Natürlich darf ein gemütliches Stübli, das der Pausenverpflegung der Mitarbeiter dient, nicht fehlen.



Dort empfangen wir auch die Besuchergruppen. Wir informieren sie in Form von Filmen und Präsentationen über die Dampfbahn Furka-Bergstrecke und über die Wagenwerkstatt, bevor es dann zur Führung durch die Werkstatt geht.

Wir freuen uns, interessierte Gruppen bei uns begrüssen zu dürfen, bietet uns das doch beste Gelegenheit, die Dampfbahn Furka-Bergstrecke und speziell unsere Wagenwerkstatt vorzustellen. Wir möchten ihnen unsere Arbeit näherbringen und erhoffen uns damit, zur Fahrt mit unserer Bahn, zu einer Spende oder zur Mitgliedschaft zu motivieren und so zum Erhalt dieses grossartigen Kulturgutes beizutragen. Auch organisieren wir jährlich Ende April einen Tag der offenen Wagenwerkstatt, so dass jedermann sich vor Ort ein Bild unserer Arbeit machen kann.

Sollten wir Ihr Interesse an einem Besuch bei uns geweckt haben, melden Sie sich bitte per Mail bei [vfb-aargau.events@dfb.ch](mailto:vfb-aargau.events@dfb.ch) oder Tel. 079 483 88 25. Wir informieren Sie gerne über die Möglichkeiten, Ihren Besuch bei uns zu gestalten. Die Besuche und Führungen sind kostenlos. Zu günstigen Kosten können wir auch Ver-

pflegung anbieten. Wir erlauben uns, jeweils eine Spendenkasse bereit zu stellen, die zur Finanzierung des aufwändigen Wagenbaus beiträgt. Ihr Besuch würde uns freuen!



Leo Müller

### Vor 25 Jahren ...

- bot der ZV an, einen DFB-Personenwagen für Fr. 5000.- auf den eigenen Namen taufen zu können. Wurde nie wahrgenommen und alsbald von unserem seit 1996 (ABD 4554) und bis heute bewährten Sitzplatzsponsoring abgelöst.
- erschien ein längerer Bericht über die Bernina-Speisewagen WR 3813 und WR 3814, die von der RhB an die IG Furka-Classic gingen und anschliessend nach Aarau transportiert wurden.
- plante die IG, die Wagen aufzuarbeiten und teilweise selber auf der DFB oder auch ausserhalb zu betreiben, resp. allgemein an Meterspurbahnen zu vermieten. Die baldige Einsicht, dass die hohen gesteckten Ziele technisch, personell und finanziell nicht zu erreichen waren, führte zur Auflösung der IG. Die Wagen gingen an unsere Wagenwerkstatt, die sie vorerst als „Comfortkantine“ nutzte.
- gelangte der ex RhB-Hilfswagen X 9001 (Baujahr 1906, 4-achsig, 17t, 11,6m lang) zur DFB.
- bot unsere Sektion das revidierte Häxekafi (Wagenkasten ex Nyon St.-Cergue) samt Transporthänger, Zugfahrzeug und Fahrer für Werbezwecke zur Miete an.
- wurde mit Arbeitslosen und Lotteriegeldern (für die DFB kostenneutral) der RhB-Schneepflug äusserlich (nicht fahrtauglich) revidiert. Sein späterer Standort wurde dann bekanntlich Oberwald.

Aus dem gelben Mitteilungsheft „die furka bergstrecke“ 2-1998, W. Beer

# Infos aus erster Hand, Wahlen und eine Ehrung

## 36. Generalversammlung der VFB-Sektion Aargau

Kurt Gross, Sektionspräsident

Die diesjährige Generalversammlung konnte wie gewohnt anfangs März ohne Einschränkungen im Gasthof Engel in Oberentfelden abgehalten werden. Nach dem obligaten Steh-Apéro durfte ich fast 90 Mitglieder und Gäste im Engelsaal begrüßen.

Nach einer Schweigeminute für unsere seit der letzten GV verstorbenen Mitglieder wurden die ordentlichen Statuten abgehandelt und alle Abstimmungen einstimmig genehmigt. Finanziell steht der Verein auf gesunden Füßen.



Nach der Pause durfte ich die Gäste Josef Hamburger, Geschäftsleiter DFB, und Peter Lerch, Zentralpräsident VFB, in unseren Reihen begrüßen.

### Infos aus DFB und VFB

Josef Hamburger gab einen kurzen Überblick übers vergangene Jahr in Realp und wies darauf hin, dass die gestiegenen Energiepreise (Kohle, Strom und Diesel) der DFB zu schaffen

machen. Der altersbedingte Rückgang der Fronis ist ein latentes Problem. Das neue Bistro hat dafür viel Freude bereitet und der Umsatz in der Gastronomie konnte erfreulich gesteigert werden. Sein Vortrag endete mit dem Aufruf für die Freiwilligenarbeit in Realp. In allen Bereichen werden Fronis gesucht.

Peter Lerch berichtete vom vergangenen Jahr und erwähnte die neuen Strukturen und die Probleme im Zentralvorstand. Die IT-Probleme sollten in diesem Jahr gelöst werden. Eine Statutenänderung wird in absehbarer Zeit an die Hand genommen. Es scheint, dass der neue Vorstand gewillt ist, die seit Jahren bestehenden Probleme zu lösen.

Der ganze Vorstand, die Revisoren und die Delegierten stellten sich für eine weitere Periode zur Verfügung und wurden einstimmig gewählt.

### Ehrung von Werkstattleiter Werner Beer

Zum Abschluss der Generalversammlung durfte ich unserem Werkstattleiter Werner Beer für 30 Jahre Mitgliedschaft im Sektionsvorstand gratulieren. 1994 legte Werner mit der Eröffnung der Sektionswerkstatt den Grundstein zum Erfolgsmodell „Wagenwerkstatt



*Kurt Gross (re) überreicht Werner Beer die Jubiläumsgeschenke*

Aarau“. Er hat sie zum „Kompetenzzentrum Wagenbau“ der DFB entwickelt und ausgebaut und tausende von Stunden dafür aufgewendet. Wo wäre

die Werkstatt ohne sein Wissen, seinen Einsatz und die vielen Beziehungen zu Sponsoren und Lieferanten? Ich hoffe, wir dürfen noch lange auf seinen wertvollen Einsatz zählen. Mit einem Blumenstraus, einem Gutschein für ein Nachtessen zu zweit und einer nicht enden wollenden Standing-Ovation dankten die Teilnehmer dem Jubilar.

Ich danke allen, die die GV besucht haben und so die Verbundenheit zur Sektion Aargau des Vereins Furka-Bergstrecke und zur Wagenwerkstatt bekundeten.

## Mitgliederbarometer unserer Aargauer Sektion

Rosmarie Hirzel



Wir sind dankbar für jedes Mitglied, das mithilft, die Dampfbahn zu unterstützen und damit dieses wertvolle und einzigartige technische Kulturgut zu erhalten.

Der Mitglierausweis berechtigt zu 20 % Ermässigung auf den Fahrpreis für die Furka-Bergstrecke.

Mitgliederbeiträge und Spenden an den VFB sind in der Steuererklärung als freiwillige Zuwendungen abzugsberechtigt.



# Der B 4231 ist transportbereit

## Schlussbericht B 4231

Werner Beer



Seit der letzten Berichterstattung konnten alle damals noch anstehenden 29, meist kleinen, Pendenzen erledigt werden. Nur eine fehlt noch: Da, wie mit der DFB vereinbart, der Wagen-Transporttermin von der DFB festgelegt werden soll, wird das Revisionsdatum am Chassis noch angepasst, um nicht ein Jahr der Revisionsfrist zu verschenken.

Unser B 4231, der nun etwa 9 Jahre (2014 bis 2023) in unserer Werkstatt verbrachte, wird uns nun im Sommer verlassen und an der Bergstrecke dienen. Grund für den langen Aufenthalt

in Aarau waren viele Arbeitsunterbrechungen wegen anderer dringenderer Revisionen (AB 4453, BD 2503, AB 4421 «1.Glacier»).

Wir sind schon etwas wehmütig...



*Eine der abschliessenden Arbeiten: Die Montage der Messinglüfter.*



*Es fehlen nur noch  
die Fahrgäste ...*

## Vorarbeiten für den Aufbau des Wagenkastens

### Fortschrittsbericht AB 4463

Werner Beer

#### Schutzanstrich Drehgestelle

Unsere Malergruppe hat sich die vom Sandstrahlwerk grundierten Drehgestell-Rahmen vorgenommen und den einen fertig, den anderen zur Hälfte mit dem schwarzen Deckanstrich versehen. Um die gewichtigen Rahmen jeweils in eine geeignete Arbeitsposition zu bringen, leistet unser Hallenkran hervorragende Dienste. Viele Einzelteile der Federung, der Bremsanlage und der Achslager sind ebenfalls schon gereinigt, grundiert und schwarz gestrichen worden. Sie verschwinden jeweils palettisiert ins Zwischenlager.

Im Chassis wurden **alle elektrischen Leitungen** in Rohren verlegt und so-



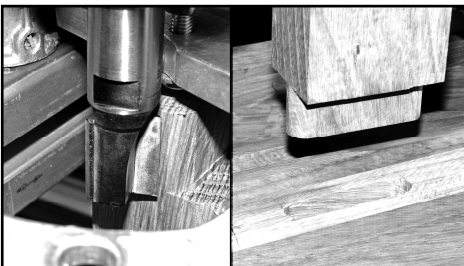
*Drehgestellrahmen schutzlackiert bzw grundiert*

weit möglich zu den Anschluss- und Verteildosen gezogen. Ebenfalls sind die 40er Rohre für die Aufnahme der 300V-Durchgangsleitung am Chassis montiert und schwarz gestrichen.

## Eine Unzahl von Pfosten



Die Schreinergruppe ist intensiv daran, die Fensterpfosten, die Kasteneckpfosten und alle Querverbindungen zuzuschneiden und für die Bearbeitung (Zapfenlöcher, Bohrungen, Nuten, Falze usw.) anzureissen. Mittels einer speziellen 180°-Drehlehre für die Oberfräse werden alle Ecken der Zapfen abgerundet. Die Lehre erlaubt es, die Oberfräse um einen einstellbaren Drehpunkt zu schwenken und so den Radius in einem Arbeitsgang zu fräsen.



*Ab abrunden der Zapfen mit der Spezialvorrichtung*

## Türsturze und Zweitklass-Bänke

Für den Bau der vier Türsturze als Leimbinder sind Hunderte von Eichenbrettchen zugeschnitten worden. Sie werden in drei Schichten versetzt auf-



## Das Puzzle der Türsturze

einander geklebt und ergeben am Schluss den fertigen Binder mit der bekannten Dachform. Im Bereich «Bänke» sind schon viele Baugruppen der künftigen Gestelle der Zweitklass-Bänke am Entstehen. Jeweils drei T-förmige Buchenelemente, mittels Querbalken verbunden, bilden das Gerippe einer Doppelbank. Für das Zweitklass-Abteil mit total 32 Plätzen werden sechs Doppel- und vier Wandbänke benötigt.

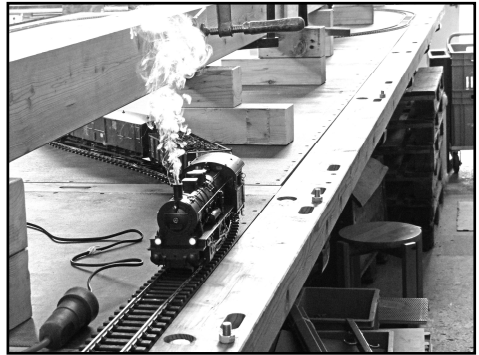


*Teil eines Bankgestells in Bearbeitung*

### Modellbahn auf dem Wagenboden

Der augenfälligste Fortschritt ist auf dem Chassis erkennbar. Nach Abschluss von allen Arbeiten im Bereich des Bodenrahmens wurden noch kurz vor dem Tag der offenen Wagenwerkstatt die Bodenplatten eingelegt. Als Attraktion für Jung und Alt drehten Dampfzüge der grossen Spur I mit Sound und Rauch und nostalgischen Wagen am Haken auf dem riesigen noch freien Wagenboden ihre Runden.

An weiteren Teilen wird intensiv gearbeitet. So am Bau der Aussentüren, Fensterscheren, Plattformgeländer, Storenmechaniken, Gepäckablageteile, Abfallbehälter, Hilfsbauteile für das künftige Dach usw.



## Viele Besucher in der Wagenwerkstatt

### Tag der offenen Wagenwerkstatt 2023

Heinz Unterwexer



So viele Leute waren schon lange nicht mehr in der Werkstatt. Nach der Corona-Pause konnten wir endlich wieder zu einem regulären Tag der offenen Wagenwerkstatt einladen. Und viele folgten der Einladung und machten sich ein Bild von den Arbeiten an den historischen Personenwagen. Darunter auch Besucher von der DFB und einigen VFB-Sektionen, die einen weiteren Weg unter die Räder nehmen mussten.

Der Zweitklass-Wagen B 4231 zeigte sich fertig und transportbereit und liess die unzähligen Stunden und die Sorgfalt erahnen, die in die Revision geflossen sind. Der Wagenkasten wurde ja nach Originalplänen von Grund auf wiederaufgebaut. Der künftige AB 4463 schräg gegenüber befand sich dagegen noch quasi im Embryonalstadium. Gerade mal der Bodenrahmen und die Bodenplatten waren schon definitiv in Position auf dem Wagenchassis. Die

grosse Fläche des Wagenbodens bot wunderbare Gelegenheit für einen Modelldampfzug, der mit Fauchen und Dampf aus dem Schornstein vielbeachtet darauf seine Runden drehte. Nicht nur die Kleinen wurden davon angezogen.

In den Werkstattträumen der Metallbearbeitung und der Schreinerei erhielt man einen guten Einblick in die Vielfalt von Einzelteilen, die für einen Wagen gefertigt oder überarbeitet werden müssen. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter standen an allen Punkten für Auskünfte aus erster Hand zur Verfügung.

Die Piazza Furka, das Furkastübli und dank dem schönen Wetter auch Bänke im Freien boten Gelegenheit zusammensitzen und sich zu verpflegen. Insgesamt ein gelungener und beachteter Anlass in der Wagenwerkstatt Aarau, über die am Abend auch das Lokalfernsehen berichtete.

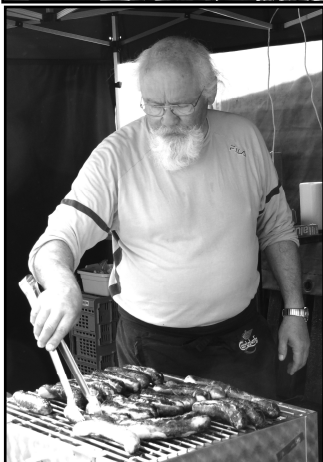




CREDIT SUISSE 

Das Beste kommt noch.  
Vorsorgen mit der 3. Säule.

[credit-suisse.com/vorsorge](https://credit-suisse.com/vorsorge)





## Gesucht: Verstärkung Küchenteam



Wer arbeitet braucht auch Verpflegung. Unser Küchenteam serviert den Mitarbeitenden der Wagenwerkstatt an den Arbeitstagen (Dienstag und Donnerstag) jeweils ein Abendessen nach der Arbeit an den historischen Personenwagen. Ihre kulinarische Betreuung ist ein wichtiger und geschätzter Beitrag zum Unternehmen Dampfbahn Furka-Bergstrecke.

Zur Verstärkung unseres Küchenteams suchen wir ein oder zwei **Hobbyköche oder -köchinnen**, die bereit sind, für jeweils 15 – 20 Personen ein einfaches Nachtessen zuzubereiten. Zusätzlich wären wir um eine Verstärkung mit ein bis zwei Personen als **Hilfspersonal** dankbar, die bei der Zubereitung, dem Auftischen und Abräumen helfen. Die zeitliche Belastung für diese Einsätze in der gut eingerichteten Küche in der Wagenwerkstatt Aarau wäre zwei Mal pro Monat von ca. 15.30 Uhr bis ca. 19.30 Uhr. Das Nachtessen findet jeweils um 17.30 Uhr im Furka-Stübli statt.



Peter Debrunner, Teamleader Küche, freut sich, von Dir als künftiger Kollegin oder künftigen Kollegen zu hören:

E-Mail: [peter.debrunner@dfb.ch](mailto:peter.debrunner@dfb.ch), oder Mobil: 079 508 85 86.



## Mitarbeit auf der Bergstrecke

Jean Claude Zimmerli, [yfb-aargau.einsatzfurka@dfb.ch](mailto:yfb-aargau.einsatzfurka@dfb.ch), 079 475 31 18

Für die Arbeitswochen

- 24 (11. - 16. Juni) und
- 40 (1. - 6. Oktober)

sind noch Plätze frei und Mitarbeiter willkommen. Die Arbeitswoche 32 (6. - 11. August) ist ausgebucht. Es wäre schön, wenn wir alle Arbeitswochen voll besetzen könnten, um auch heuer wieder auf der Bergstrecke einen substantiellen Beitrag zur Dampfbahn zu

leisten. Ich freue mich auf Eure Anmeldungen.

### **Auch Einzelhelfer sind willkommen**

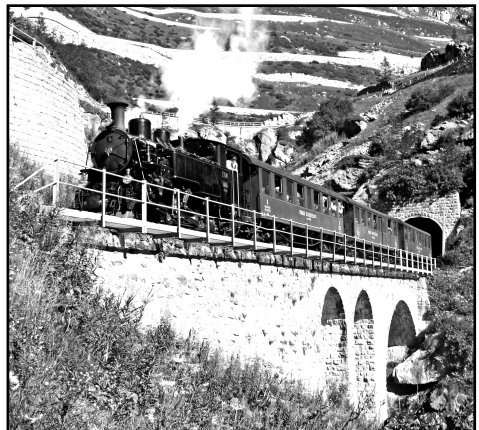
Zudem werden ausserhalb unserer Arbeitswochen für die Wochen 30 (23. - 28. Juli) und 31 (30. Juli - 4. August) Einzelhelfer gesucht. Anmeldungen werde ich an den Bauleiter DFB weitermelden. Danke!

## Sommerfahrt über die Furka Samstag 19. August 2023

Am Samstag 19. August 2023 planen wir unsere Sommerfahrt. Wir starten um 08.30 bei der Wagenwerkstatt Aarau. Die Zeiten der übrigen Abfahrorte finden Sie auf dem Programm umseitig.

Auf der Gotthardroute geht es nach Andermatt. Im Hotel Skihaus in Andermatt machen wir Mittagspause. Es gibt ein Drei-Gänge-Menü mit gemischtem Salat, einer Käseschmitte nach Walliser Art mit pochiertem Ei und zum Dessert ein Caramelköppli mit Rahm.

Die Fahrt mit dem Dampfzug führt uns von Realp über die Station Furka, durch den Scheiteltunnel ins Obergoms und hinunter nach Oberwald. Auf der Station Furka gibt es einen längeren Halt mit Gelegenheit, sich mit Kaffee, einem anderen Getränk, Kuchen oder Imbiss zu verpflegen. Wir hoffen auf schönes Sommerwetter und eine prachtvolle Alpenflora.



## Programm

Es besteht die Möglichkeit, in der Carhalle der Firma BORN-REISEN in Olten einzusteigen. Bitte fragen sie mich.

08.30 Uhr	Abfahrt Wagenwerkstatt Aarau, Rohrerstrasse 118
08.40 Uhr	Abfahrt Bahnhof Aarau, <b>Feerstrasse, vis-à-vis Bahnhof</b> Reisen Sie frühzeitig zu den Einsteigeorten, wir fahren pünktlich!
11.00 Uhr ca.	Ankunft in Andermatt Mittagessen im Hotel Skihaus
13.30 Uhr	Weiterfahrt mit dem Car nach Realp
14.20 Uhr	Abfahrt mit der Furka-Dampfbahn
16.35 Uhr	Ankunft in Oberwald
17.00 Uhr ca.	Rückfahrt via Grimsel, den Brünigpass und Luzern nach Aarau
19.30 Uhr ca.	Ankunft in Aarau

Die Zeiten für die Rückkehr können sich je nach Verkehrsaufkommen ändern.

## Kosten

Pauschalpreis Erwachsene	Fr. 149.-
Kinder bis 16 Jahre	Fr. 95.-
Mitarbeiter mit Personalausweis der DFB	Fr. 95.-

Bitte bei der Anmeldung angeben.

(Keine reservierten Sitzplätze für Kinder auf der Dampfbahn)

## Inbegriffene Leistungen

Carfahrt, 3-Gang-Mittagessen im Restaurant Skihaus in Andermatt.

## Nicht inbegriffene Leistungen

Getränke, persönliche Auslagen und Trinkgelder.

Die Rechnung werden Sie bis spätestens 2 – 3 Wochen vor der Reise erhalten.  
Im Car haben Sie auch Gelegenheit, Furka-Souvenirs und die beliebten DFB-Kalender zu kaufen.

Um die gewünschte Anzahl Sitzplätze reservieren zu können, ist eine

**Anmeldung bis 15. Juli 2023** notwendig.

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und freuen uns, Sie an Bord unseres Reisecars begrüßen zu dürfen!

Ihre Organisatorin und Reiseleiterin Heidi Schmid

Dorfstrasse 31, 4612 Wangen bei Olten

062 212 38 18, 079 779 03 49



## FURKA-BERN-INFO

Das Magazin der VFB Sektion Bern 2 / 2023



# Neue Doppelführung

*Beat Scheuter ist neuer Präsident der VFB Sektion Bern, Werner Dietrich neuer Vizepräsident. Die Hauptversammlung wählte somit einen Nachfolger für den langjährigen Präsidenten Theo Bögeholz und auch einen neuen Baugruppenleiter.*

Theo Bögeholz bleibt vorerst als Beisitzer im Vorstand. Dies auch auf Wunsch des erneuerten Gremiums für einen möglichst reibungslosen Übergang. Der Vorstand verdankte an der HV herzlich die grosse Arbeit von Theo für die Sektion und die Dampfbahn. Er ist fast seit den Anfängen dabei. Ebenso sein Nachfolger auf dem Präsidentenposten, Beat Scheuter. Auf die HV

hin hatte sich beim Vorstand ein Interessent für die seit längerem vakante Baugruppenleitung gemeldet. Um die Koordination mit dem Vorstand möglichst direkt zu gestalten, kandidierte Werner Dietrich auch als neuer Vizepräsident. Die neue Doppelführung der Sektion wurde an der HV in Spiez einstimmig und mit Applaus gewählt, ebenso die anderen verbleibenden vier Vorstandsmitglieder. Nach diesen Personalien regelte die HV die Finanzen. Diese sind sehr solide und erlauben eine weitere Finanzierungsrunde für Bauprojekte an der Furka. Details zum Jahresabschluss sowie biografische Angaben folgen auf den nächsten Seiten dieses FurkaBernInfos...

---

## Fassadenrenovation der Lokremise vollendet

Die inzwischen über dreissig Jahre alte Lokremise in Realp ist nun rundherum aufgefrischt. Zum Abschluss der vor fünf Jahren lancierten Renovation haben Freiwillige der VFB Sektion Bern noch die Nord-West-Fassade ausgebessert und neu gestrichen. Künftig soll die Baugruppe andere Aufgaben übernehmen. Neue Freiwillige sind gesucht...

---

## Sektionsreise zur Gartenbahn Staufen

Am 6. August steht der Besuch einer für Alt und Jung interessanten Aargauer Kleinbahn auf dem Programm. Die Sektionsreise führt zur Gartenbahn Staufen. Anmelden kann man sich mit dem Talon in der Heftmitte auch für die beiden Furka-Nostalgierreisen vom 9. Juli und vom 24. September 2023...

## Editorial

### *Liebe Leserinnen und Leser*

Von Julian Witschi, Redaktor

Der Verein Furka-Bergstrecke darf feiern! Vor 40 Jahren ist er gegründet worden. Bahnenthusiasten haben es mit einem unglaublichen Engagement geschafft, dass auf der zum Abbruch freigegebenen Bahnlinie wieder Dampfzüge fahren. Es ist eine Erfolgsgeschichte, die ihresgleichen sucht. Nicht nur musste eine Hochgebirgsstrecke mit zahlreichen Bauwerken saniert werden. Sondern es wurden auch originale Dampflokomotiven aus Vietnam zurück geholt, verbliebene Maschinen bei den Vorgängerbahnen und Personen- sowie Güterwagen liebevoll revidiert. Sogar eine Dampfschneeschleuder wurde zu neuem Leben erweckt. Es ist das Werk tausender Mitglieder, von freiwilligen Mitarbeitenden, Spendern und Stifterinnen. Ihr grösster Wunsch ist, dass dieses bahnhistorische Erbe der Nachwelt erhalten wird. Das fordert weiterhin grosses Engagement möglichst vieler Unterstützer. Helfen und feiern Sie mit am 25. und 26. August an der Furka. Die zweite Vierkupppler-Dampflok sollte auch fertiggestellt sein. Mehr zu den Festivitäten auf [www.dfb.ch](http://www.dfb.ch) und im „Dampf an der Furka“.

### FurkaBernInfo:

#### ■ Redaktor

Julian Witschi (jw)  
Chlostermatte 19  
3312 Fraubrunnen  
Tel. 079 399 04 86  
[vfb-bern.sekretariat@dfb.ch](mailto:vfb-bern.sekretariat@dfb.ch)

#### ■ FurkaBernInfo im Internet

[www.dfb.ch/bern](http://www.dfb.ch/bern)

#### ■ Mitwirkende dieser Ausgabe

Beat Scheuter (bs)  
Theo Bögeholz (tb)  
Werner Dietrich (wd)

#### ■ Redaktionsschluss

Heft 3/2023: 28. Juli 2023  
Heft 4/2023: 13. Oktober 2023  
Heft 1/2024: 12. Januar 2024  
Heft 2/2024: 26. April 2024



### Agenda

- 09.06 **Werbbestand am Monatsmarkt in Biel**
- 29.06. **Beginn Fahrsaison der DFB**
- 09.07. **Furkareise mit Saurer-Bus zur DFB**
- 19.07. **Werbbestand am Jahrmarkt in Langnau**
- 06.08. **Sektionsreise zur Gartenbahn Staufen**
- 25+26.08. **Fest 30 Jahre Realp-Furka,  
40 Jahre VFB und Ankunft HG 4/4 708**
- 02.09. **Werbbestand an Modellbörse Langenthal**
- 23.+24.09. **Werbbestand am Dampftreffen Münsingen**
- 24.09. **Furkareise mit FBW-Bus zur DFB**
- 24.09. **Ende Fahrsaison der DFB**
- 7.+8.10. **Werbbestand an Huttwiler Dampftagen**
- 14.10. **Werbbestand am Remisenfest Lyss**
- 16.03.24 **Hauptversammlung in Aarberg**

# Vorstand verstärkt und Finanzen beschlossen

## Hauptversammlung 2023 in Spiez

Von Julian Witschi

Neuer Präsident, neuer Vizepräsident und Baugruppenleiter, Gelder für Aktivitäten zugunsten der Dampfbahn und umfangreiche Informationen aus der Geschäftsleitung: Die 38. Hauptversammlung der VFB Sektion Bern vom 18. März 2023 hat einiges geboten.

Theo Bögéholz konnte zur letzten von ihm als Präsident geleiteten HV 25 Mitglieder und einen Gast begrüßen. Das grosse Sitzungszimmer im Bahnhof Spiez bot einen würdigen Rahmen in unmittelbarer Nähe zur Eisenbahn.

Traktandenliste, Protokoll der letzten HV und Jahresbericht wurden einstimmig genehmigt. Statt den im letzten FurkaBernInfo publizierten Jahresbericht vorzulesen, hielt der Vorstand mit einem Bildvortrag Rückschau auf das vergangene Vereinsjahr. Theo Bögéholz erklärte zudem, dass die an der HV 2022 lancierte Statutenrevision vorläufig sistiert sei. Denn der Vorstand wolle zuerst die zwischenzeitlich im Dachverein VFB ebenfalls lancierte Aktualisierung der Statuten abwarten.

### Finanzen gut im Griff

Kassier Pierre Keller präsentierte die Jahresrechnung. Die Budgetierung war schwierig, waren Anfang 2022 doch noch viele Aktivitäten von der Pandemie beeinträchtigt. Trotzdem schliesst

die Rechnung ausgeglichen ab. Unter dem Strich steht ein kleiner Überschuss von CHF 90,10.

### Werbeaktivitäten zahlen sich aus

Die Werbeaktivitäten sind nicht nur für die Bekanntheit unserer Dampfbahn wichtig, wie Pierre Keller betonte, sondern auch finanziell attraktiv. Hier resultierte ein Überschuss von CHF 605.



*Die HV-Teilnehmenden stimmen mit dem FurkaBernInfo ab, das als Stimmrechtsausweis dient. (jw)*

Die Baueinsätze konnten aus laufender Rechnung bezahlt werden. Daher musste der Baufonds nicht angezapft werden. Die Verwaltungskosten sind mit CHF 49,10 auch im Vergleich mit anderen Vereinen bemerkenswert tief.

Die Revisoren Hans Jenni und Willy Balmer haben die Jahresrechnung 2022 revidiert und als richtig befunden. Sie empfahlen, die Rechnung zu genehmigen und den Organen Décharge zu erteilen. Dies erfolgte dann auch einstimmig.

Damit war das Vereinsjahr abgeschlossen, und es ging an die Zukunft. Theo Bögeholz hatte nach 9 Jahren angekündigt, als Präsident zurückzutreten.

### Grosser Dank an Theo!

Für den Vorstand dankte Julian Witschi für das sehr grosse Engagement. Theo Bögeholz habe Vertrauen geschenkt, sei hingestanden, wenn man musste, und er habe entschieden, wenn es nötig war. Er habe die Sektion kollegial, einfühlsam und offen ohne Machtspielen geführt. Und er habe sehr viel Zeit investiert an Versammlungen, Sitzungen, Ausflügen, Besichtigungen, Baueinsätzen und an Werbeständen.

Als Dankeschön erhielt er eine Fahrt mit Begleitung mit der Furka-Dampfbahn. Theo Bögeholz dankte herzlich für die Unterstützung des Vorstands und der Sektionsmitglieder sowie für das Geschenk.



*Theo Bögeholz (rechts) übergibt das Präsidium an Beat Scheuter. (jw)*

Als neuen Sektionspräsidenten schlug der Vorstand Beat Scheuter vor. Andere Kandidaturen trafen nicht ein. Beat

Scheuter war 2022 zum Vizepräsidenten gewählt worden und war als erfahrener Bauführer bereits in den 1980er-Jahren beim Wiederaufbau der Furka-Bergstrecke Leiter der Berner Baueinsätze auf Walliser Seite und auch Sektionspräsident. Beat Scheuter wurde einstimmig und mit Applaus zum Sektionspräsidenten gewählt.



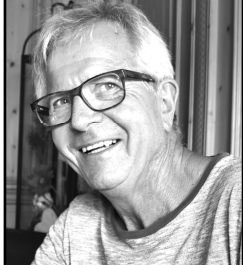
*Reto Brehm von der DFB-Geschäftsleitung referiert. (jw)*

Der Vorstand wurde aber zusätzlich verstärkt. Vor der HV hatte sich Werner Dietrich beim Vorstand gemeldet. Er stelle sich als Baugruppenleiter zur Verfügung und auch für die Wahl als neuer Vizepräsident. Nach einer Vorstellungsrunde wurde auch er einstimmig gewählt, ebenso die wieder kandidierenden Vorstandsmitglieder Pierre Keller (Kassier), Thomas Gehri (Marketing) und Julian Witschi (Sekretär). Theo Bögeholz bleibt als Beisitzer im Vorstand, was alle sehr erfreut unterstützten.

### Finanzzusicherung für Baueinsätze

Nach Klärung der Personalien stand die Finanzierung des neuen Vereinsjahres

**Kurzporträt von Werner Dietrich**

Wohnadresse:	Schwarzenburgstr. 810 3145 Niederscherli	
Telefon:	079 325 50 35	
Email:	werner.dietrich@dfb.ch	
Geburtsdatum:	05.08.1951	
Zivilstand:	verheiratet, 2 Kinder, 4 Enkel	
Schulen:	6 Jahre Primar- und 3 Jahre Sekundarschule Rorschach	
Berufsausbildungen:	4 Jahre Mechaniker Flug und Fahrzeugwerke Altenrhein, 3 Jahre BFF Bern Heimerzieher (heute Sozialpädagogin)	
Berufstätigkeiten:	15 Jahre Sprachheilschule Wabern davon 12 Jahre als Werklehrer im Bereich Holz und Karton, 1 Jahr Blindenwerk- statt Bern, 20 Jahre Sachbearbeiter Gemeindeverwaltung Köniz, Schulabteilung	
Mitarbeit VFB/DFB:	Vereinsmitglied seit irgendwann in den 1980 Jahren, akti- ve Tätigkeit seit 2012, erst als Verantwortlicher der Baumagazine (Werkzeug- und Maschinenwagen), später als Teamleiter Werkhof, ab 2018 Mithilfe bei der Schnee- räumung, seit 2022 Co-Leiter der Motorengruppe	

zur Debatte. Der Vorstand beantragte einen Kreditrahmen für die Mitfinanzierung von Baueinsätzen. Im Budget sollten dafür CHF 2'000 genehmigt werden, finanziert durch eine Entnahme aus dem Baufonds. Auf dem Plan stand die Renovation der Nordwestfassade der Lokremise Realp (siehe Bericht auf den folgenden Seiten).

Der Antrag wurde ohne Gegenstimme und Enthaltungen genehmigt. Das gilt auch für das Budget, das bei gesamten Ausgaben von CHF 8'400 einen Überschuss von CHF 500 veranschlagt.

**Vortrag von Reto Brehm**

Nach der Orientierung über die Delegiertenversammlung des Dachverbandes

des VFB (siehe „Dampf an der Furka“), referierte Reto Brehm, Geschäftsleitungsmitglied und Leiter Bauplanung der DFB AG. Mit zwei Bildpräsentationen zeigte er die umfangreichen Bautätigkeiten im Jahr 2022 und die Projekte im 2023. Die Teilnehmer liessen es sich nicht nehmen, Reto Brehm mit Fragen zu löchern.

Nach den Informationen zu den geplanten Sektionsaktivitäten im laufenden Jahr wurde die Hauptversammlung abgerundet mit einem Aperó im Restaurant Spiezer. Die 39. Hauptversammlung wird turnusgemäss im Seeland stattfinden. Geplant ist, die HV am 16. März 2024 im Hotel-Restaurant Krone in Aarberg durchzuführen.

## Lokremise wieder strahlend weiss

### Renovation der Nord-West-Fassade

Von Theo Bögeholz, interimistischer Sektionsbaugruppenleiter

Bei einem Berner Spezialeinsatz konnte die Aussenrenovation der Lokremise der Dampfbahn Furka-Bergstrecke in Realp abgeschlossen werden.

Da, wo die Witterung am stärksten wirkt, ist nun auch die vierte Front saniert. Die VFB Sektion Bern mit ihrem Malermeister «Aschi» Ernst Mürger hat vom 24. April bis am 6. Mai 2023 das Werk vollendet.



*Malermeister Aschi Mürger bei der Arbeitsvorbereitung (tb)*

Herausfordernd waren, neben dem Wetter, am Gebäude all die Nischen und Ecken, Nebenräume, Innenhof und Dachuntersichten. Die vielschichtigen

Aufgaben haben Aschi und meine Weingigkeit in rund 145 rapportierten Arbeitsstunden erledigt. Der Start begann mit dem Ausräumen diverser Abstellräume. Dann mussten neun kleinere und grössere Fassadenflächen gereinigt werden. Zudem waren «zig» Schadstellen auszubessern bis hin zur Erneuerung des Verputzes.



*Nur für Geübte: Überkopf-Arbeit auf der Leiter (tb)*

Abdecken ist eine bedeutende Vorleistung für geordnete Malerarbeit. Mit Tiefgrund wurden speziell Flächen, vor allem Betonstellen, versiegelt. Nach dem Grundanstrich und der Trockenphase konnten in der zweiten Woche die eigentlichen Malerarbeiten in Angriff genommen werden.



Spezielle Herausforderung für Aschi waren die Holzstellen des Vordaches. Anstrengend waren auch das Reinigen und Anschleifen von Balken und Stirnbrettern in Überkopparbeit. Danach musste dreimal imprägniert werden mit Holzlasur. Mit diversen Kleinarbeiten wie Löcher flicken, Material weg- und zurückräumen, Schmutz beseitigen und witterungsbedingt oft den Arbeitsort wechseln wurden unsere Tagesab-

läufe bereichert. Weiss leuchtend im Sonnenlicht erstrahlt die Lokremise nun allseitig. Die vor fünf Jahren von Hermann Stamm selig mit der Geschäftsleitung der DFB AG lancierte Renovation der Lokremise in Realp ist erfolgreich vollendet.

So hat die Sektion Bern einen bedeutenden Beitrag zur Erhaltung der Infrastruktur unserer Dampfbahn geleistet.

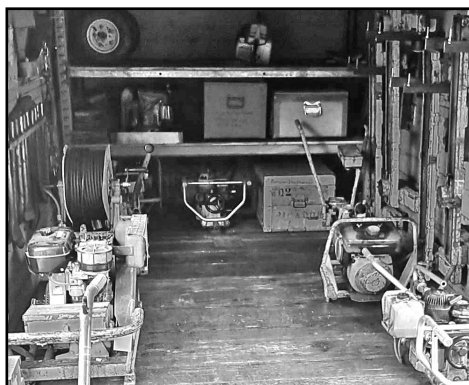
## Berner Baugruppe startet neu Nach Spezialeinsätzen wieder Bauwochen geplant

Von Werner Dietrich

Als neuer Baugruppenleiter plane ich für unsere Sektion für 2024 eine Bauwoche. Ein Termin ist noch nicht festgelegt. Die Ausschreibung folgt rechtzeitig im FurkaBernInfo.

Als ständiger Mitarbeiter der DFB betreue ich seit zehn Jahren den Werkhof mit allen Maschinen und Geräten. Zum Reparieren von defekten Maschinen, um Ordnung in den Magazinen zu ma-

chen (siehe Vorher-Nachher-Vergleich aus dem Gleisbauwagen unten): Für Helfer gibt es ein breites Betätigungsfeld auch ausserhalb einer Bauwoche. Helfende Hände sind sehr gefragt. Hast du Interesse an einer Bauwoche im 2024 teilzunehmen, oder willst du dich als Helfer engagieren, dann melde dich unverbindlich bei mir ([werner.dietrich@dfb.ch](mailto:werner.dietrich@dfb.ch)). Ich freue mich von dir zu hören.



# Eine Gartenbahn für Gross und Klein

## Sektionsreise vom 6. August 2023

Von Julian Witschi

Bei der Sektionsreise 2023 können Mitglieder des VFB mit ihren Familien und Bekannten die Gartenbahn in Staufen bei Lenzburg besuchen. Die Sektionsreise findet statt am Sonntag, den 6. August.

Die Geschichte der Gartenbahn reicht zurück zur Gründung eines Vereins im Jahr 2001. Seine Mitglieder bauen und unterhalten für die Spuren 5 und 7 1/4 Zoll Dampf- und Elektrolokomotiven, Wagen und eine Gleisanlage.

Die Strecke führt über eine Betonbrücke, zwei Stahlbrücken, durch einen Tunnel, zwei Ausweichbahnhöfe und einen grossen Bahnhof mit umfangreichen Abstellgleisen. In der Mitte befindet sich ein Weiher. Eine Rundfahrt dauert etwa 10 Minuten.

### Grosser Rollmaterialpark

Den Mitgliedern gehören laut den Angaben auf ihrem Internetportal rund 18 Dampf-, 30 Elektro- und 2 Verbrennerloks. Auch Gastfahrer sind in Staufen willkommen.

Die Gartenbahn-Anlage befindet sich im Gebiet Unteri Buechrüti in Staufen bei Lenzburg. Das Areal umfasst fast 10'000 Quadratmeter und gehört je zur Hälfte der Einwohner- und Ortsbürgergemeinde Staufen.

### Die Details zur Sektionsreise

**Datum:** 6. August 2023

**Anreise:** Bis Staufen Lindenplatz individuell und auf eigene Kosten, z.B. Bern IR16 ab 10h33, Aarau S11 ab 11h17, Lenzburg B 395 ab 11h35, Staufen Lindenplatz an 11h38. Dann gemeinsamer Fussmarsch ca. 20 Minuten zur Gartenbahn im Gebiet Unteri Buechrüti. Parkplätze zwischen der Anlage und den Schrebergärten vorhanden.



*Ein Modell der MG-Bahn Diesellok HGM 4/4 Nr. 61 und 62, die auch bei der DFB im Einsatz sind. (zvg)*

**Verpflegung:** Ab 12.00 Uhr bei der Gartenbahn individuell und auf eigene Kosten. Das Angebot reicht von Getränken über Snacks, Kuchen bis hin zu Grillwaren.

**Fahrbetrieb:** 13.00 bis 16.00 Uhr.

**Rückreise:** z.B. Staufen Lindenplatz ab 16h17, Bern an 17h24.

**Anmeldung:** Bitte mit dem Talon in der Heftmitte bis zum 23. Juli.

## Adressen der VFB Sektion Bern

**Sektionsadresse:** Verein Furka-Bergstrecke (VFB) Sektion Bern  
Beat Scheuter  
Neumattstrasse 50  
3123 Belp

**Internet:** [www.dfb.ch/bern](http://www.dfb.ch/bern)

**Spendenkonto:** CH56 0079 0016 5964 4732 2

### Vorstand:

**Präsident:** Beat Scheuter, Neumattstrasse 50, 3123 Belp  
Telefon: 031 819 51 27 und 079 218 77 94  
E-Mail: [vfb-bern.praesident@dfb.ch](mailto:vfb-bern.praesident@dfb.ch)

**Vizepräsident / Bauleiter:** Werner Dietrich, Schwarzenburgstrasse 810, 3145 Niederscherli  
Telefon 031 849 16 11 und 079 325 50 35  
E-Mail: [vfb-bern.vizepraesident@dfb.ch](mailto:vfb-bern.vizepraesident@dfb.ch)

**Kassier / Delegierter:** Pierre Keller, Carl-Lutz-Weg 3, 3006 Bern  
Telefon: 021 616 42 62 und 079 305 96 86  
E-Mail: [vfb-bern.kasse@dfb.ch](mailto:vfb-bern.kasse@dfb.ch)

**Marketing / Delegierter:** Thomas Gehri, Dählenweg 50, 2503 Biel  
Telefon: 079 251 27 66  
E-Mail: [vfb-bern.marketing@dfb.ch](mailto:vfb-bern.marketing@dfb.ch)

**Sekretär:** Julian Witschi, Chlostermatte 19, 3312 Fraubrunnen  
Telefon: 079 399 04 86  
E-Mail: [vfb-bern.sekretariat@dfb.ch](mailto:vfb-bern.sekretariat@dfb.ch)

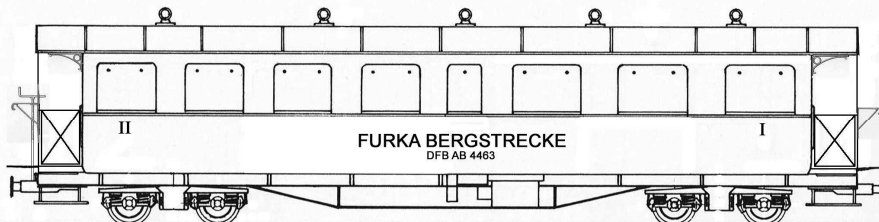
**Beisitzer:** Theo Bögeholz, Seeflechtenstrasse 40, 8872 Weesen  
Telefon: 055 616 15 10 und 079 351 41 25  
E-Mail: [vfb-bern.beisitz1@dfb.ch](mailto:vfb-bern.beisitz1@dfb.ch)

### Adressänderungen *(Jede Meldung hilft, Kosten zu sparen):*

Verein Furka-Bergstrecke, 3999 Oberwald  
E-Mail: [vfb.mitgliederservice@dfb.ch](mailto:vfb.mitgliederservice@dfb.ch)

# Sitzplatzsponsoring für den AB 4463

## Finanzierung des aktuellen Revisionsprojektes



Nachdem die Revision des B 4231 abgeschlossen ist, konzentrieren sich alle unsere Kräfte auf die Revision des AB 4463.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Wagenwerkstatt erbringen mit kostenloser Freiwilligenarbeit den Hauptbeitrag zum Wiedererstellen dieses Fahrzeugs im Originalzustand von 1914. Material- und Dienstleistungssponsoren tragen massgeblich zur Revision bei.

Es verbleiben Kosten, die für den Kauf von Material und Dienstleistungen anfallen. Wir laden Sie ein, zur Deckung dieser Aufwendungen

**die Revision des AB 4463 mit einer Sitzplatzspende zu unterstützen, damit wir auch diesen Wagen der DFB ohne Kostenbelastung zur Verfügung stellen können.**

In Anlehnung an die Wagenummer bitten wir um einen Unterstützungsbeitrag

- für einen Sitzplatz 2. Klasse in Höhe von CHF 463.-,
- für einen Sitzplatz 1. Klasse in Höhe von CHF 926.-

Einzahlungen erbitten wir auf das CS-Konto IBAN CH68 0483 5085 3116 6100 0.

Detaillierte Unterlagen zum Projekt und zur Sponsoringaktion finden Sie auf unserer Homepage.

**[www.vfb-aargau.ch](http://www.vfb-aargau.ch) —> Wagenwerkstatt Aarau —> Revisionsprojekte —> aktuelle Revisionsprojekte —> Personenwagen AB 4463**

oder <https://www.dfb.ch/de/stories/vfbag-wwa-ab4463>

Auf Anforderung senden wir sie Ihnen auch gerne per Post zu.